

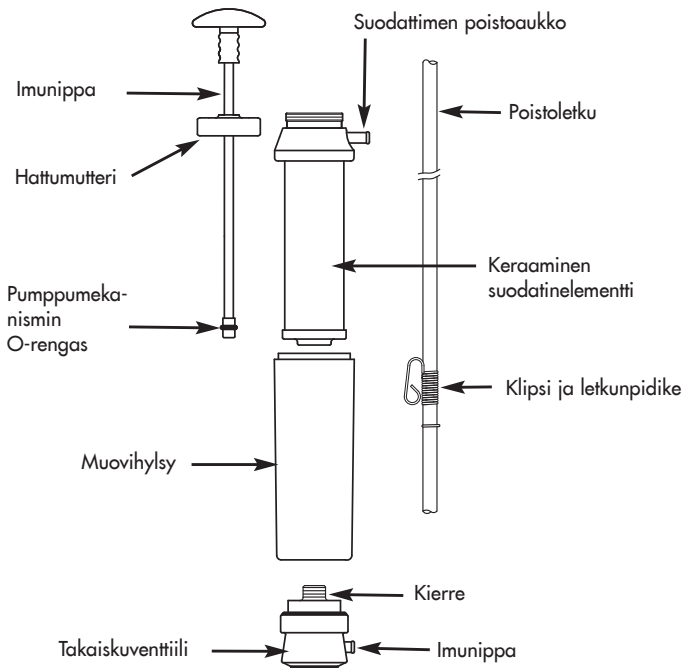


**Pocket Water Microfilter**  
(Model 2010000)

**Pocket Replacement Cartridge**  
(Model 8013619)

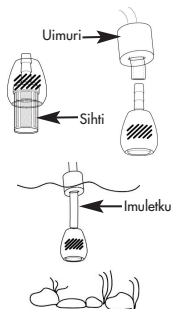
# Finland

Kiitämme Katadyn -vedenpuhdistimen valitsemisesta. Katadyn Pocket mikro-suodatin täyttää teollisuusstandardit, vähentäen bakteereja (99.9999% Klebsiella terrigena) sekä alkueläinrakkuloita kuten (99.9% giardia ja cryptosporidiumia). Pocket on Katadynin vahva suodatin, jolle myönnetään 20 vuoden takuu. Elämysmatkailijat vannovat tämän pitkäikäisen suodattimen nimeen, joka on ihanteellinen 1-4 hengen patikointimatkoilla, matkoilla ja retkillä.

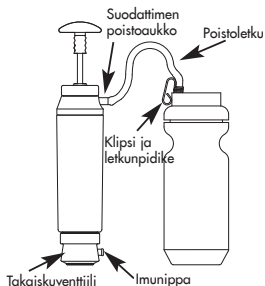


(Kuva 1-1)

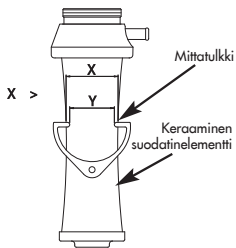
## Osat



(Kuva 2-1)



(Kuva 2-2)



(Kuva 2-3)

## Asennus

Pocket on toimintakykyinen vähällä vaivalla. Suosittelemme kokeilemaan Pockettia ennen ensimmäistä käyttöä. Siten sen käyttöön tutustuu paremmin.

### 1) Esisuodatin

Esisuodatin (Kuva 1-2) on tehokas sekä seisovassa että virtaavassa vedessä. Se koostuu kahdesta komponentista: siivilästä ja painosta. Esisuodatin on tärkeä, koska se estää suurien hiukkasten (>130 mikrometriä) pääsyn vesijärjestelmään. Katso Käytännön vinkkejä..

### 2) Letkun liittäminen

Työnnä uimuri avoimesta päästä imuletkun yli (letku ja sihti), kunnes sihdin ja uimurin välitys on n. 10 cm. Kiinnitä letku sitten takaiskuventtiilin keskellä olevaan imunippaan. Klipsi toimii poistoletkun kiinnittimenä pumppauksen aikana. Työnnä klipsi poistoletkulle ja kiinnitä letku lankapidikkeeseen, ettei se pääse luiskahtamaan. Työnnä poistoletku sen jälkeen Pocketin poistonipalle. (Kuvat 1-1, 2-1, 2-2)

### 3) Suodattimen huuhtelu

**Tärkeää:** Huuhtele suodatin ennen ensimmäistä käyttöä pumppaamalla noin 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois, sillä irtihuutoutuneet keramiikkahiukkaset tekevät vedestä maanmakuisen. Katso veden suodatus seuraavasta luvusta "Käyttö".

## Käyttö

- 1) Upota imuletku käsittelemättömään veteen ja asennoi uimuri siten, ettei sihti kosketa pohjaa.
- 2) Kiinnitä klipsi ja poistoletku puhtaaseen juomapulloon.\* (Kuva 2-2)
- 3) Pidä suodatinta pystysuorassa asennossa ja liikuta pumppausmekanismia tasaisesti ylös ja alas. Katso, ettei imuletku ole taittunut. Suodatettu vesi virtaa poistosta 10-15 pumppauksen jälkeen.

- 4) Kun juomapullo on täytetty suodatetulla vedellä, ota klipsi ja poistoletku pullosta ja imuletku vedestä. Pumpppaa vielä muutaman kerran, jotta loppuveisi poistuu suodatinkotelosta.
- 5) Säilytä suodatin suodatinpussissa. Kontaminaation estämiseksi klipsi ja poistoletku tulisi säilyttää suodatinpussissa erillään suljettavassa pussissa.

\*Ohje: Huuhtelee suodatin ennen jokaista käyttöä ja kaada pieni määrä vettä (n. 0.2 litraa) pois, jotta seisahdaneen veden maku häviää.

## Käytännön vinkkejä

**Katadyn Pocket on suunniteltu bakteerien ja protozoonien, kuten esim. legionella, giardia ja cryptosporidium, hävittämiseen. Keraamisen suodatinelementin käyttöön pidentämiseksi tulisi aina valita paras mahdollinen tarjolla oleva vesilähde.** Sihti tulee pitää aina puhtaana eikä se saa osua pohjaan. Jos vesi on erittäin sameaa, sihdin ympärille voi kääriä kahvisuodattimen tai liinan. Mikäli mahdollista, kaada suodattamaton vesi astiaan ja odota niin kauan, kunnes sameista hiukkasista muodostunut sakka laskeutuu pohjaan ja vesi näyttää kirkaalta. Nyt sakan päällä olevan veden voi suodattaa.

### Katadyn-suodattimen säännöllinen hoito takaa sen moitteettoman toiminnan.

- 1) **Pumpatessa tarvitaan voimia**  
**Suodatinhuokokset tukkeutuneet.** Jos keraamisen suodatinelementin suodatinhuokokset ovat tukkeutuneet, keramiikka on puhdistettava. **Ei saa pumpata väkisin.** Kierrä suodatinkotelon alapäässä oleva takaiskuventtiili myötäpäivään auki ja vedä musta muovihylsy alaspäin ulos. Puhdista keraaminen suodatinelementti mukana toimitetulla sienellä, kunnes se on taas vaalea, alkuperäisen värinen. Varo puhdistuksessa, ettei suodattimen poisto joudu kosketuksiin suodattamattoman veden kanssa. Työnnä muovihylsy taas keramiikan päälle ja kierrä takaiskuventtiili vastapäivään kiinni.
- 2) **Pumpmekanismin O-renkaan ja kierteen voitelu.** Suodattimen mukana toimitetaan tuubi silikonirasvaa. Kierrä pumpmekanismin O-rengasta varten suodatinelementin yläosan hattumutteri vastapäivään auki ja ota koko pumpmekanismi ulos. (Kuva 1-1) Poista mekanismin alapäässä olevasta mustasta kumisesta O-renkaasta lika ja voitele O-renkaan ympäryksellä vähäisellä määrällä silikonirasvaa. Voitele suodatinelementin kierre silikonirasvalla ennen kuin asetat pumpmekanismin sisään ja kierrät hattumutterin myötäpäivään taas kiinni.  
Voitele keramiikan puhdistuksen jälkeen takaiskuventtiilin kierre silikonirasvalla ennen suodattimen kokoamista.
- 3) **Pumpatessa ei tarvita voimia,** mutta vesi ei virtaa:  
Varmista, että sihti on upotettu veteen täysin.  
Tarkista, ettei imuletku ole taittunut tai vaurioitunut.  
Varmista, että suodatinta pidetään pystyssä, kunnes vesi alkaa virrata.
- 4) **Esisuodatin:** Huuhto esisuodatin vedessä poistaaksesi lian, joka saattaisi jäädä kiinni siivilään.
- 5) **Säilytys:** Katadyn Pocket-suodattimen säilytystä varten pakkauksessa on suodatinpussi. Kontaminaation estämiseksi klipsi ja poistoletku tulisi säilyttää suodatinpussissa erillään suljettavassa pussissa.

# Pitkäaikaissäilytys (matkan päätyttyä)

Jos Pockettia ei pidemmän aikaa käytetä:

- 1) Kierrä takaiskuventtiili auki ja puhdista keraaminen suodatinelementti sienellä. Jätä se kuivumaan täysin kuivaksi.
- 2) Huuhtelee musta muovihylsy ja poista lika.
- 3) Voitele O-renkaat sekä suodatinelementin ja takaiskuventtiilin kierteet vähäisellä määrällä silikonirasvaa.
- 4) Kierrä suodatin taas kokoon.
- 5) Kääri imuletku muovihylsyn ympärille ja säilytä Pockettia suodatinpussissa.

Ohje: Kun suodatin otetaan taas pidemmän varastoinnin jälkeen käyttöön, huuhtelee se ensin litral-la vettä, jolloin se saattaa maku häviää.

## Suodatinelementin kapasiteetti

Keraamisen suodatinelementin kapasiteetti riippuu veden laadusta. Mitä likaisempi vesi, sitä useammin keramiikka on puhdistettava. Se heikentää suodattimen max. 50'000 litran kapasiteettia. Kun koemallineen aukko sopii keramiikan päälle, on keraaminen suodatinelementti vaihdettava . (Kuva 2-3) Suodatinelementin halkeamat on tarkistettava joka puhdistuksen jälkeen, tai jos suodatin on pudonnut tai ollut pakkasella alttiina. Muuten suodattamaton, epäpuhdas vesi pääsee suodattimesta läpi.

## Keraamisen suodatinelementin asennus

Keraamisia varasuodatinelementtejä saa kaupasta.

- 1) Kierrä suodatinkotelon alapäässä oleva takaiskuventtiili myötäpäivään auki ja vedä sininen muovihylsy alaspäin ulos.
- 2) Kierrä suodatinelementin yläpäässä oleva hattumutteri vastapäivään auki ja ota koko pumpumekanismi ulos. Voitele O-rengas.
- 3) Ota uusi keraaminen suodatinelementti pakkauksestaan.
- 4) Työnnä pumpumekanismi uuteen keraamiseen suodatinelementtiin ja kierrä hattumutteri myötäpäivään kiinni.
- 5) Työnnä muovihylsy uuden keramiikan päälle ja kierrä takaiskuventtiili vastapäivään kiinni.
- 6) Huuhtelee keraaminen suodatinelementti pumpaamalla 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois.

# Ulkomaan matkoilla, telttaillessa tai reppureissuilla...

... on olemassa sairastumisen mahdollisuus, epämiellyttävistä ripulisairauksista alkaen ja vakaviin sairauksiin päättyen. Taudinaiheuttajina voivat olla protozoonit (esim. legionella, giardia, cryptosporidium), virukset ja bakteerit.

Näiden sairauksien aiheuttajat, mikro-organismit, leviävät usein nautitun ruuan tai veden välityksellä. Järvet, joet ja paikallinen vesijohtovesi voivat olla saastuneita.

Sairastumisriskien vähentämiseksi suosittelemme kääntymään lääkärin puoleen, kysymään sairaalasta tai trooppisesta instituutista neuvoa 4-6 viikkoa ennen matkan alkua.

Ja matkan aikana...

- Elintarvikkeiden tulisi olla aina kypsäksi keitettyjä.
- Kun nautit raakoja elintarvikkeita (hedelmiä, pähkinöitä jne.), syö vain sellaisia, joiden kuori on ehjä ja pese kätesi ennen niiden kuorimista.
- Pese kädet usein ja perusteellisesti vedellä ja saippualla, etenkin ennen ruokailua ja käsittele juomavesi Katadyn Pocket Mikro-suodattimella.

*Katadyn Pocket Mikro-suodatin kuuluu olennaisena osana matkavarusteisiin. Jos on kysyttävää tai ehdotuksia, soita numeroomme +41 44 839 21 11.*

## Tuoterekisteröinti

Pyydämme vielä pientä hetkeä ajastasi ja toivomme, että rekisteröidyt uudeksi Katadyn -tuotteiden käyttäjäksi. Rekisteröintikortin täyttäminen käy helposti osoitteessa [www.katadyn.com/productregistration](http://www.katadyn.com/productregistration). Ilmoittautuminen Katadyn -käyttäjäksi antaa meille paremman mahdollisuuden hyvään palveluun, liittyen hankkimaasi tuotteeseen, Katadynin tuleviin uutuuksiin tai mahdollisessa Katadyn -vedensuodatintasi kohtaavassa ongelmatilanteessa. Kaikki rekisteröityneet Katadyn -käyttäjät osallistuvat kilpailuun, jonka palkintona on ilmainen Katadyn -tuote.

## Rajoitettu takuu

Myönnämme Katadyn Pocket Mikro-suodattimen materiaali- tai valmistusvirheille 20 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Mikäli Katadyn Pocketissa ilmenee tänä aikana vikaa, käänny takuuvastausasiamme puoleen, josta olet laitteen ostanut. Jos sinua tyydyttävää ratkaisua ei löydy, voit ottaa yhteyttä Katadyn Consumer Relations, numeroon +41 44 839 21 11. Katadyn joko korvaa tai korjaa vahingoittuneen tuotteen arvionsa mukaan. Muista palauttaa ostokuitti todistuksena ostopäivästä. Tämä takuu antaa erityiset lailliset oikeudet ja takuun piiriin saattaa kuulua muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat eri maissa.

Contact International:

**Katadyn Products Inc.**

Pfäffikerstrasse 37

8310 Kempthal / Switzerland

info@katadyn.ch / [www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)